

<https://youtu.be/5e2wFDhGVuY>

<https://youtu.be/3kCWT57h4J0>

デビルマンの歌

十田敬三

作詞：阿久悠

作曲：三沢郷

あれは誰だ、誰だ、誰だ / あれはデビル、デビルマン、デビルマン

裏切り者の名を受けて / 全てを捨てて戦う男

デビルアローは超音波 / デビルイヤーは地獄耳
デビルウィングは空を飛び / デビルビームは熱光線

悪魔の力身につけた / 正義のヒーロー / デビルマン、デビルマン

初めて知った人の愛 / その優しさに目覚めた男

デビルチョップはパンチ力 / デビルキックは破壊力 /
デビルアイなら透視力 / デビルカッターは岩砕く

Canção do Homem Demônio

Cantores: Keizo Toda + Loja Vocal; grupo elétrico

Letra: Yuu Aku

Composição: Gou Misawa

Quem é esse? Quem é, quem é? É o demônio, o homem demônio, o
Homem Demônio

Ele que recebeu o título de traidor / O homem que largou tudo para lutar

As flechas do demônio são ondas supersônicas / As orelhas do demônio
são orelhas do inferno / As asas do demônio são para no céu voar / O raio
do demônio é um raio escaldante

Ele que adquiriu o poder do diabo / o Herói da justiça / Homem Demônio

Pela primeira vez sentiu-se amado / ele, o homem que despertou pela
bondade

O talho do demônio tem o poder de um soco / O chute do demônio tem o
poder da destruição / Os olhos do demônio têm o poder raio-x / O cortador
do demônio esmigalha rochas

デビルマンの歌

歌手：十田敬三とボーカル・ショップ；電気グルーヴ

作詞：阿久悠

作曲：三沢郷

Canção do Homem Demônio. Cantores: Keizo Toda + Loja Vocal;
grupo elétrico. Letra:Yuu Aku. Composição: Gou Misawa

歌手 (かしゅ) = cantor(a)

「十田敬三」(とだけいぞう) = Keizou Toda

電気 (でんき) = eletricidade, luz elétrica

「阿久悠」(あくゆう) = Yuu Aku

作曲 (さっきょく) = composição

「三沢郷」(みさわごう) = Gou Misawa

あれは誰だ、誰だ、誰だ / あれはデビル、デビルマン、デビルマン

Quem é esse? / É o demônio, o homem demônio

誰 (だれ) = quem

裏切り者の名を受けて / 全てを捨てて戦う男

Tendo recebido o título de traidor / O homem que largou tudo
para lutar

裏切り者 (うらざりもの) = traidor

名 (な) = nome, reputação

受けて (うけて) = receber, herdar

全て (すべて) = tudo

捨てて (すてて) = largar, abandonar, deixar para trás

戦う (たたかう) = lutar, combater

デビルアローは超音波 / デビルイヤーは地獄耳

デビルウィングは空を飛び / デビルビームは熱光線

As flechas do demônio são ondas supersônicas / As orelhas do
demônio são orelhas do inferno / As asas do demônio são para
voar no céu / O raio do demônio é um raio de luz de calor febril

アロー = "arrow"

超音波 (ちょうおんぱ) = ondas supersônicas

イヤー = "ear"

地獄 (じごく) = inferno

耳 (みみ) = orelhas, ouvido

ウィング = "wing"

ビーム = "beam"

熱 (ねつ) = temperatura, febre

光線 (こうせん) = raio, raio de luz

悪魔の力身につけた / 正義のヒーロー / デビルマン、デビルマン

Ele que adquiriu o poder do diabo / Herói da justiça / Homem
Demônio

悪魔 (あくま) = demônio mal

力 (ちから) = poder

身につけた, 身に付けた (身につけた) = aprendeu

正義 (せいぎ) = justiça

初めて知った人の愛 / その優しさに目覚めた男

Pela primeira vez sentiu-se amado / esse homem que
despertou pela bondade

初めて (はじめて) = pela primeira vez

知った (しった) = conheceu, sentiu

愛 (あい) = amor

優しさ (やさしさ) = bondade

目覚めた (めざました) = acordou, despertou

デビルチョップはパンチ力 / デビルキックは破壊力 /

デビルアイなら透視力 / デビルカッターは岩砕く

O talho do demônio tem o poder de um soco / O chute do

demônio tem o poder da destruição / Os olhos do demônio tem

o poder de raio-x / O cortador do demônio esmigalha rochas

チョップ = "chop"

パンチ = "punch"

力 (りょく、ちから) = força, poder

キック = "kick"

破壊 (はかい) = destruição, choque/colisão

アイ = "eye"

透視 (とうし) = ver através, raio-x, clarividência

カッター = "cutter"

岩 (いわ) = rocha

砕く (くだく) = quebrar, esmagar